

# CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

June 27, 2021

THIRTEENTH  
SUNDAY  
IN  
ORDINARY  
TIME



HANGING ON BY A THREAD  
COLGANDO DE UN HILO  
CHỈ MÀNH TREO CHUÔNG

2 | ENGLISH  
ANNOUNCEMENTS

4 | SPANISH  
ANNOUNCEMENTS

6 | VIETNAMESE  
ANNOUNCEMENTS

8 | CALENDAR &  
CELEBRATIONS

10 | PARISH & MINISTRY  
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • [WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG](http://WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG)



## Rector's Column

# HANGING ON BY A THREAD

In our lives we have moments when we feel frazzled or distraught, when we are extremely tired and discouraged or we literally feel physically ill. These are the times when it seems like any minute we might break and fall to pieces. Certainly many of us have felt this way during the months and months of the pandemic. At these times, as the saying goes, we have felt like we are "just hanging on by a thread".

Today's Gospel is about a woman who was hanging on by a thread (Mark 5:21-43). She had been hemorrhaging for twelve years. After many doctors and spending her life savings she still found no relief. Then one day, she saw Jesus and did an amazing thing. Rather than living the rest of her life hanging on by a thread, she decided to touch a thread, the thread of Jesus' garment. The thread of his cloak became her lifeline to a whole new and changed life. Jesus knew he had been touched and he wanted to know who had reached out for him. He asked who had touched him because he knew it was important for her to acknowledge she had been hanging on by a thread and that she needed him. Though nervous, she told him the whole truth and she was healed.

In the same story there is a little girl who was also hanging on by a thread. She was critically ill and her father knew it. As any good father would do, he asked Jesus to come see his daughter. At the girls' house when everyone else had given up, Jesus told that faith-filled dad what he already knew: fear is useless, what is needed is trust. Then Jesus took the little girl by the hand and said, "Little girl, get up."

At those times when we find ourselves hanging on by a thread Jesus says, "Little girl, little boy, get up." Admit your pain, name where you are dying in your life and I will meet you there. The woman with the illness and the father of the little girl acknowledged their need for Jesus and that is where Jesus met both of them. If we are hanging on by a thread, we are invited to take the awkward step of saying so and reach out to our lifeline, Jesus. He will take us through our pain if we will let him. No matter what our age, it may be time to let Jesus say, "Little girl, little boy, get up!"

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**

**Weekly Collection**

**Sunday 6/13/2021 \$37,479.96**

**Sunday 6/14/2020 \$33,171.22**

# CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

## FORMED ONLINE CATHOLIC LIBRARY

Christ Cathedral Parish has purchased a FORMED subscription from the Augustin Institute and now YOU have access to hundreds of Catholic audiobooks, bible studies, stories of the saints, segments on the sacraments, family movies, children's cartoons and more! To set up your FREE account, visit [formed.org/signup](https://formed.org/signup) and select Christ Cathedral Parish. To access the entire media library on your mobile devices, you can also download the app for free! Our hope and prayer is that the content on FORMED will enrich, deepen, and inspire your faith.

# FORMED

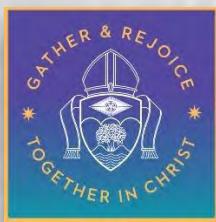
## CHRIST CATHEDRAL CONFIRMATION AND YOUTH MINISTRY



Are you looking to serve in a ministry at Christ Cathedral and ready to respond to your baptismal call? Youth Ministry and Confirmation just might be the ministry for you. Our Youth Ministry is looking for more young adult and adult leaders to journey with our youth. If you are interested in helping with the Youth Ministry and Confirmation preparation programs, contact Vince Dao at [vdao@christcathedralparish.org](mailto:vdao@christcathedralparish.org). Training will be provided this summer in the months of July and August. Thank you for your consideration.

## PRAYING FOR ONE ANOTHER

If you would like to request a Mass intention for a loved one, living or deceased, or add a name to the prayer list in the bulletin, please contact the parish office at 714.971.2141 or email your request to [parish@christcathedralparish.org](mailto:parish@christcathedralparish.org).



## GATHER AND REJOICE

Bishop Kevin Vann declared Saturday and Sunday, June 12 and 13, as a historic weekend for all parishes of the Diocese of Orange: Gather and Rejoice Together in Christ! With the dispensation from attending Mass on Sundays and Holy Days of Obligation during the pandemic coming to an end, as many already have begun, it is time to attend Mass in person, receive the sacraments and offer praise to God together after months of pandemic isolation.

## SOUNDS FROM THE SANCTUARY

Sounds from the Sanctuary is a radio show hosted by our own David Ball, Christ Cathedral organist and acting head of ministry. Recently Norberto Guinaldo, a long-time resident of Orange County and one of the most recognized composers, organists and church musicians in the world, joined David in the studio. Go to [www.OCCatholic.org](http://www.OCCatholic.org) to listen to some of his amazing compositions and hear about his journey around the world – from his origins in Buenos Aires to his studies in Parish and his long career as a church musician in Southern California.



## WEEKLY REFLECTIONS CATHOLIC FAMILY MINUTES SERIES

*Catholic Family Minutes*, hosted by Katie Dawson, the Director of Parish Evangelization and Faith Formation, provides lessons that can help us live well and love well during these challenging times. Tune in for a new lesson every Wednesday on the Diocese of Orange social channel (offered in English): <https://vimeo.com/481833514>.

## CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Christ Cathedral Community Outreach continues to distribute pre-packaged groceries to those in need on the first Saturday from 10:00 am to noon and every Thursday between 10:00 am to 2:00 pm from Christ Cathedral campus. The next CCPCO Saturday distribution will be July 3.



## Mensaje de Nuestro Rector COLGANDO DE UN HILO

En nuestra vida tenemos momentos cuando nos sentimos agotados o angustiados, cuando estamos muy cansados y desanimados o literalmente nos sentimos físicamente malos. Estos son los momentos en que parece como si en cualquier momento nos podamos quebrar y hacernos pedazos. Ciertamente muchos de nosotros nos hemos sentido así durante los meses y meses de la pandemia. En estas ocasiones, según se dice, sentimos que estamos "apenas colgando de un hilo".

El Evangelio de hoy es sobre una mujer que colgaba de un hilo (Marcos 5:21-43). Ella tenía una hemorragia por doce años. Después de muchos doctores y gastar sus ahorros de toda su vida no encontró ningún alivio. Entonces un día, ella vio a Jesús e hizo algo asombroso. En lugar de vivir el resto de su vida colgado de un hilo, ella decidió tocar un hilo, el hilo de la prenda de Jesús. El hilo de su manto se convirtió en su salvación para una vida completamente nueva y cambiarla. Jesús sabía que había sido tocado y quería saber quién lo había tocado. Él preguntó quién lo había tocado porque él sabía que era importante para ella reconocer que ella estaba colgada de un hilo y que lo necesitaba. Aunque nervioso, ella le dijo toda la verdad y ella fue sanada.

En la misma historia se encuentra una niña que también estaba colgada de un hilo. Ella estaba críticamente enferma y su padre lo sabía. Como lo haría cualquier buen padre él le pidió a Jesús que fuera a ver a su hija. En la casa de la niña cuando todos los demás habían perdido la esperanza, Jesús le dijo al papá lo que ya sabía: el miedo es inútil, lo que se necesita es confianza. Entonces Jesús tomó a la niña de la mano y dijo: "¡Niña, levántate!"

En esos momentos cuando nos encontramos colgando en un hilo Jesús dice: "niña, niño, levántate." Admite tu dolor, nombra donde están muriendo en su vida y lo encontraré allí. La mujer con la enfermedad y el padre de la niña reconocieron su necesidad de Jesús y Jesús fue con ellos. Si estamos colgados en un hilo, somos invitados a tomar el primer paso a decirlo y pedir ayuda a, Jesús. Él nos llevará a través de nuestro dolor si le dejamos. Independientemente de nuestra edad, puede ser tiempo para que Jesús diga, "¡niña, niño, levántate!"

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

**LA COMUNIDAD DE APOYO DE LA CATEDRAL DE CRISTO**  
La Comunidad de Apoyo de la Catedral de Cristo continúa distribuyendo despensas a los necesitados el primer sábado de cada mes de 10:00 am y 12:00 pm y también todos los jueves entre las 10:00 am y las 2:00 pm desde el Campus de la Catedral de Cristo. La próxima distribución de comida será el sábado, 3 de julio.

# NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

## BIBLIOTECA CATÓLICA EN LÍNEA FORMED

¡La Parroquia de la Catedral de Cristo ha conseguido una suscripción a FORMED del Instituto Agustín y ahora usted tiene acceso a cientos de audiolibros católicos, estudios bíblicos, historias de los santos, segmentos sobre los sacramentos, películas familiares, dibujos animados para niños y más! Para configurar su cuenta GRATUITA, visite [formed.org/signup](http://formed.org/signup) y seleccione Christ Cathedral Parish. Para acceder a toda la biblioteca multimedia en sus dispositivos móviles, ¡también puede descargar la aplicación de FORMED gratuita! Nuestra esperanza y propósito es que el contenido de FORMED enriquezca, profundice e inspire su fe.



## FORMACIÓN EN LA FE

El Programa "Formación en la Fe" en español, tendrá inscripciones el sábado 10 y domingo 11 de Julio 2021, de 10am a 2pm en el Small Gallery.

Costo: 1er año y Post comunión \$100

2do. año \$ 170 Incluye costo sacramental y retiro de comunión.

Favor de traer una copia de la boleta de bautismo del niño/a que va a inscribir. Para más información puede llamar al TEL: (714) 620-7855 o (714) 620-7856.

## PROGRAMA DE CONFIRMACIÓN Y MINISTERIO JUVENIL DE LA CATEDRAL DE CRISTO



¿Estás buscando servir en un ministerio en la Catedral de Cristo y listo para responder a su llamado bautismal? El Ministerio juvenil y la Confirmación podrían ser el ministerio para ustedes. Nuestro Ministerio juvenil está buscando más líderes adultos jóvenes y adultos para caminar con nuestros jóvenes. Si estás interesado en ayudar con los programas de preparación para el Ministerio juvenil y la Confirmación, comuníquese con Vince Dao al [vdao@christcathedralparish.org](mailto:vdao@christcathedralparish.org).

La formación se imparte este verano en los meses de julio y agosto. Gracias por su consideración.

## SOUNDS FROM THE SANCTUARY



Sounds from the Sanctuary (Sonidos del Santuario) es un programa de radio presentado por nuestro propio David Ball, organista de la Catedral de Cristo y jefe interino del ministerio. Recientemente Norberto Guinaldo, un residente de Condado de Orange y uno de los compositores, organistas y músicos de iglesia más reconocidos del mundo, se unió a David en el estudio. Vaya a

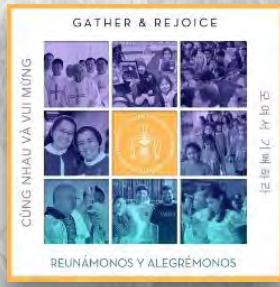
[www.OCCatholic.org](http://www.OCCatholic.org) para escuchar algunas de sus increíbles composiciones y escuchar sobre su viaje alrededor del mundo, desde sus orígenes en Buenos Aires hasta sus estudios en Parish y su larga carrera como músico de iglesia en el sur de California.

## ORANDO EL UNO POR EL OTRO

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oración en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a [parish@christcathedralparish.org](mailto:parish@christcathedralparish.org).

## REUNÁMONOS Y ALEGRÉMONOS

El Obispo Kevin Vann declarado el sábado y el domingo, 12 y 13 de junio, como un fin de semana histórico para todas las parroquias de la Diócesis de Orange: ¡Reúnanse y regocíjense juntos en Cristo! Con la dispensa de asistir a Misa los domingos y días santos de obligación durante la pandemia llegando a su fin, como muchos ya han comenzado, es hora de asistir a Misa en persona, recibir los sacramentos y ofrecer alabanza a Dios juntos después de meses de aislamiento pandémico.





## Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

# CHỈ MÀNH TREO CHUÔNG

Trong cuộc sống có những lúc chúng ta cảm thấy rã rời hoặc rối trí, vô cùng mệt mỏi và chán nản hoặc thấy thể xác thật sự yếu nhược. Đó là những lúc ta thấy mình có thể suy sụp và tan ra từng mảnh bất cứ lúc nào. Chắc chắn nhiều người chúng ta đã cảm thấy như thế trong những ngày tháng diễn ra đại dịch. Những lúc như vậy, như người ta thường nói, chúng ta thấy mình rơi vào tình thế như "chỉ mành treo chuông".

Bài Tin Mừng hôm nay thuật lại câu chuyện về một người phụ nữ ở vào tình cảnh chỉ mành treo chuông (Marcô 5: 21-43). Chị ta bị bệnh rong huyết đã mười hai năm. Sau khi tìm đến nhiều thầy thuốc và tiêu tốn tiền bạc dành dụm được, bệnh của chị vẫn không thuyên giảm. Đến một ngày kia, gặp Chúa Giêsu, chị đã làm một việc đường đột. Nhưng thà như vậy còn hơn cư phải sống cuộc đời như chỉ mành treo chuông. Chị quyết sờ vào một sợi chỉ, sợi chỉ của tấm áo Chúa Giêsu mặc. Sợi chỉ nơi chiếc áo choàng của Chúa trở thành phao cứu sinh đưa chị đến một cuộc sống mới, thay đổi hoàn toàn. Chúa Giêsu biết vừa có ai chạm vào mình và muốn biết người muốn tìm đến với Ngài là ai. Chúa hỏi ai đã chạm vào Ngài vì biết rằng điều này thật quan trọng đối với người phụ nữ kia, để chị ta nhận ra mình đã ở vào hoàn cảnh chỉ mành treo chuông và cần đến Chúa. Mặc dù lo lắng nhưng chị đã nói hết sự thật cho Chúa biết và chị đã được khỏi bệnh.

Cùng trong câu chuyện này là việc một bé gái mang sống cũng như chỉ mành treo chuông. Em bị bệnh nặng và cha em biết rõ điều đó. Như mọi người cha đều cố tìm hết cách, ông đã tìm đến xin Chúa Giêsu chữa cho con gái mình. Tại nhà em bé gái, sau khi bảo mọi người ra ngoài, Chúa Giêsu nói với người cha đầy lòng tin về những gì chính ông đã cảm nghiệm: sợ hãi thì chẳng làm được gì, điều cần thiết là có lòng tin. Rồi Chúa Giêsu cầm lấy tay bé gái và nói: "Này bé, trỗi dậy đi."

Những lúc thấy mình lâm cảnh chỉ mành treo chuông, chúng ta nhớ lời Chúa Giêsu nói: "Này em gái, em trai, trỗi dậy đi nào." Con hãy chấp nhận nỗi đau, hãy cho Ta biết cuộc sống của con đang tàn tạ ở đâu, rồi Ta sẽ đến gặp con. Người phụ nữ có bệnh và người cha của em bé gái biết mình cần đến Chúa Giêsu và đó chính là nơi Chúa đến gặp cả hai người. Khi lâm vào tình cảnh cuộc sống như chỉ mành treo chuông, chúng ta được mời gọi hãy đến với Chúa Giêsu là chiếc phao cứu sinh của chúng ta và nói khó với Ngài. Chúa sẽ đưa chúng ta vượt qua nỗi đau nếu chúng ta biết để cho Ngài hành động. Dù cuộc đời chúng ta có như thế nào đi nữa, thì hãy lắng nghe Chúa Giêsu nói: "Này em gái, em trai, hãy trỗi dậy đi nào!"

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

### BAN XÃ HỘI GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban xã hội Community Outreach của giáo xứ Chính tòa tiếp tục phân phối hàng tạp hóa đóng gói sẵn, cho những người có nhu cầu vào Thứ Bảy đầu tháng từ 10:00 sáng đến trưa, và các ngày Thứ Năm từ 10:00 sáng đến 2:00 pm trong khuôn viên nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô. Buổi phân phát thực phẩm vào Thứ Bảy của Ban Bác Ái Xã Hội Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô (CCPCO) sẽ là ngày 3 Tháng Bảy.

# CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

## THƯ VIỆN CÔNG GIÁO TRỰC TUYẾN FORMED

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô đã trả tiền trước quyền truy cập FORMED thuộc Augustine Institute nên QUÝ VI có thể truy cập hàng trăm sách thu âm Công Giáo, các bài học Kinh

Thánh, truyện các thánh, giải thích các bí tích, phim gia đình, phim hoạt họa thiếu nhi, v.v.! Để cài đặt MIỄN PHÍ tài khoản, xin mời truy cập [formed.org/signup](https://formed.org/signup) và chọn Christ Cathedral Parish. Để truy cập trang thư viện trên điện thoại di động, quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng miễn phí! Niềm hy vọng và kinh nguyện của chúng ta hiện có trên trang FORMED sẽ làm phong phú, khơi sâu và gợi mở cho đời sống đức tin của quý vị.

## LỚP THÊM SỨC VÀ MỤC VỤ GIỚI TRẺ GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Bạn đang muốn phục vụ trong một ban mục vụ giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô và sẵn sàng đáp lại lời mời gọi khi lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy? Mục Vụ Giới Trẻ và Lớp Thêm Sức chính là hoạt động mục vụ dành cho bạn. Ban Mục Vụ Giới Trẻ đang cần có thêm bạn trẻ và huynh trưởng đồng hành cùng giới trẻ. Nếu bạn muốn giúp Mục Vụ Giới Trẻ và các lớp Thêm Sức, xin liên lạc với Vince Dao qua email [vdao@christcatnticparish.org](mailto:vdao@christcatnticparish.org). Chương trình huấn luyện sẽ được tổ chức vào mùa hè này trong Tháng Bảy và Tháng Tám. Cám ơn các bạn đã lưu tâm.

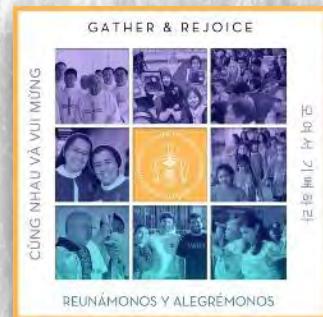


## XIN LỄ VÀ XIN KHẨN

Nếu anh chị em muốn xin lễ cho người thân, còn sống hay đã qua đời, hoặc đăng tên trong danh sách xin cầu nguyện trong bản tin giáo xứ, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ qua số điện thoại 714.971.2141 hoặc gửi email tại địa chỉ [parish@christcathedralparish.org](mailto:parish@christcathedralparish.org).

## QUY TỤ VÀ MỪNG VUI

Đức Cha Kevin Vann đã công bố Thứ Bảy và Chúa Nhật, 12 và 13 Tháng Sáu, là ngày cuối tuần mang ý nghĩa lịch sử đối với tất cả các giáo xứ trong Giáo phận Orange: Cùng Nhau Quy Tụ & Mừng Vui trong Chúa Kitô! Nhân dịp bãi bỏ việc hạn chế tham dự Thánh lễ các ngày Chúa Nhật và những Ngày Lễ Buộc trong thời gian có đại dịch, giờ đây lại được tham dự trực tiếp các Thánh lễ, lãnh nhận các bí tích, và cùng nhau dâng lời chúc tụng Chúa sau nhiều tháng bị giãn cách vì đại dịch.



## TIẾNG ĐÀN TỪ THÁNH ĐIỆN

Tiếng Đàn Từ Thánh Điện (Sounds from the Sanctuary) là chương trình phát thanh do David Ball, nhạc sĩ organ hiện đứng đầu ban thánh nhạc Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô, phụ trách. Mới đây, Norberto Guinaldo, người lâu năm sinh sống tại Orange County và là một nhạc sĩ sáng tác, nghệ sĩ đàn organ và nhạc sĩ thánh nhạc rất nổi tiếng, đã tham gia buổi phát thanh của David. Xin mời vào trang web [www.OCCatholic.org](http://www.OCCatholic.org) để thưởng thức một số sáng tác tuyệt vời của nhạc sĩ và nghe những câu chuyện về cuộc hành trình của nhạc sĩ khắp thế giới - từ quê hương Buenos Aires đến những năm tháng theo học tại Paris và nhạc sĩ thánh nhạc tại Nam California.



**LOẠT BÀI HƯỚNG DẪN ÍT PHÚT TĨNH TÂM HẰNG TUẦN DÀNH CHO GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO**  
Phút Cầu Nguyện Gia Đình Công Giáo, do Katie Dawson, Giám Đốc Phúc Âm Hóa và Đào Tạo Đức Tin của Giáo xứ, phụ trách, sẽ mang lại những bài học giúp chúng ta sống và yêu thương trong lúc khó khăn này. Mời theo dõi bài mới vào các ngày Thứ Tư trên kênh xã hội của Giáo Phận Orange (bằng Anh ngữ): <https://vimeo.com/481833514>.

# PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

## PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Carl Hernandez  
Linder Hernandez  
P. Hernandez  
T. Hernandez  
Hank Evers  
Delfina Medina  
Elisio Valdes  
Marcos Gomez  
Jeff Driscoll  
Emma Byrne  
Manupule Uaisele  
Maria Diaz  
Lupe Chavez  
Estrada Family  
Calderon Family  
Pedro Mora  
Melissa Galvan  
Gloria Montero  
Rogelio Montero  
Michelle Montero  
Moore Family  
Benny Vargas

Vanessa Solorio  
Justin Phillips  
Maafu Kalolo  
Eduardo Lechuga  
Vincente Castillo  
Felix Navalle  
Barbara McEvoy  
Hilarion Ayalin  
Leo Montano  
Enriquez Family  
Lineni Edna Tuipulotu  
Talavou  
Sharon Autagavai  
William Aviles  
Ramon Linares  
Andy Jagger  
Angie Tan  
Robert Barton  
Steve Grijalva  
Xom Ratsombath  
Irma Lopez  
Flavia Villegas Marquez

## MASS INTENTIONS

Angela & Guadalupe Nuño†  
Lolita Hermogenes†  
John Osmena†  
Sister Teresa Salcido\*  
Jim & Patty Grass\* (64yrs of marriage)  
Sr. Theresa Nguyen, LHC\*  
William & Maria G. Aviles\*  
Fr. Darwin Gitgano\*  
Angelina, Adrian & Berenice\* (birthdays)  
Victor Bomediano†  
Lia Finkelstein\*  
Margarita Romero†  
Anne Khiet Nguyen†  
2000 Hail Mary Crusade  
Hermina Yu†  
Thoa Tran's Family\*  
Michael Bui†  
Baltazar Corona†  
Linabella Aureus\* (thanksgiving)  
Juanita & Marcy Muñoz†  
Jesus Balazar †  
Estela & Bulmaro Carranza†  
Juanita & Marcela Muñoz†, Amador Vega & Maria Trujillo†,  
Elena Ochoa & Luis Rivara†, Luis Felipe & Francisca Castillo†,  
Rodrigo Castillo†, Emma Castillo\*, Socorro Castillo\*, Gino  
Rivara\*

John Yeebon Mak†  
Vanessa Solorio\* ( por su salud)

<sup>†</sup>Deceased   \*Living

## MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

### DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*  
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)  
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

### SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English  
6:15 pm Tiếng Việt

### SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt  
8:00 am Español  
9:45 am English *Livestreamed*  
5:15 pm English  
11:30 am Español *Livestreamed*  
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*  
3:30 pm Tiếng Việt  
7:00 pm Español

### RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday  
8:30 am - 9:30 am Saturday

### PARISH OFFICE HOURS

Daily 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

## WEDDINGS

### July 2, 2021

Jacob Pham & Linda Wynn

### July 3, 2021

Quan Gip & Vy Tuong Nguyen  
Josue Uriel Perales & Jessica Marie Sandoval  
Daniel Pham Le & Diana Hansana  
Anh Thu Nguyen & Lazaro Caldera  
Gabriel Castillo & Lilian Thuy Bich Tran

### July 9, 2021

Oscar Simon Jasso and Diana Rujchanarong

### July 10, 2021

Andrew Nguyen Le & Thao Phuong Thuy Chau  
Martin Ranada Longakit & Idda Margritt Colcol-Longakit  
Geovani Jose Moreno & Elvia Martinez  
Vu Anh Vuong & Amy Duong

### July 16, 2021

Ngoc Bich Thi Nguyen and Long Gia Ta

# CALENDAR

June 27 - July 4, 2021

## SUNDAY

**VIETNAMESE MASS**  
6:15 am  
1:15 pm Livestreamed  
3:30 pm

**SPANISH MASS**  
8:00 am  
11:30 pm Livestreamed  
7:00 pm

**ENGLISH MASS**  
9:45 am Livestreamed  
5:15 pm

**View the livestream at:**  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

## MONDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

## TUESDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

## WEDNESDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**ROSARY**  
4:00 pm  
Livestreamed only

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

## THURSDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

**CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH**  
**Location:** Building at the rear of the Arboretum  
**When:** Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.  
**Contact:** 714.282.3097 Leave a message and a representative will return your call.

## FRIDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:15 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

**SPANISH DAILY MASS**  
7:00 pm

**SACRAMENT OF RECONCILIATION**  
7:15 pm - 8:15 pm  
Outside the front doors of the cathedral

## SATURDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
8:00 am

**SACRAMENT OF RECONCILIATION**  
8:30 am - 9:30 am  
Outside the front doors of the cathedral

**CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH**  
Grocery Distribution  
10:00 am - 12:00 pm  
Small Gallery

**ENGLISH ANTICIPATORY MASS**  
4:30 pm

**VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS**  
6:15 pm

## CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.





[www.HilgenfeldMortuary.com](http://www.HilgenfeldMortuary.com)

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field  
Becky Field-Areias  
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



**JOE T NGUYEN, AGENT**

License #OF69794

13041 Euclid St.  
Garden Grove, CA 92843  
Bus: 714-638-4500  
[joe.nguyen.nt29@statefarm.com](mailto:joe.nguyen.nt29@statefarm.com)

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



**Salinas Tires and Wheels**

**stw**

**NO CREDIT NEEDED**  
**APPLY NOW**

**STW**

**BRAKES**

**WHEELS**

**LIFT KITS | LOWERING**

**AUDIO / ALARMS**

6872 WESTMINSTER BLVD  
WESTMINSTER, CA 92683  
(714) 379-3510

131 S. MONTE VISTA  
LA HABRA 90631  
(562) 697-5475

221 E WHITTIER BLVD.  
LA HABRA, CA 90631  
(562) 694-0085

[WWW.SALINASTIRESONLINE.COM](http://WWW.SALINASTIRESONLINE.COM)



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.  
Tustin, CA 92780

[www.saddlebackchapel.com](http://www.saddlebackchapel.com)  
FD 1099

**See Your Ad in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

**1.800.231.0805**

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance

Solutions as Low as **\$19.95** a month

✓ Police ✓ Fire

FREE Shipping

✓ Friends/Family FREE Activation

NO Long Term Contracts

CALL

NOW! 800.809.3352

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide



"I have peace of mind...  
Mom remains independent."



**Protecting Seniors Nationwide**



Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Please Patronize**

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

**SPACE AVAILABLE**

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at  
(800) 231-0805 • [quinnv@jspaluch.com](mailto:quinnv@jspaluch.com)



**Shannon Family Mortuary**

Family Owned & Serving the Community Since 1933

**714.771.1000**

103590 Christ Cathedral Parish (B)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Traditional Catholic Funerals**  
**Burials • Cremations**

Se Habla Español • Located in Old Town Orange  
Pre-Planning Available

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-231-0805

Law Office of  
*Juan A. Laguna*

Immigration Law

¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios  
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701  
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

## Hair Loss Prevention and Wellness Alternatives

Location: Daun Health Center  
23525 Golden Springs Dr, Ste A.  
Diamond Bar, CA 91765

Hours: Monday, Wednesday, Friday 10am-5pm by appointment only.

For Scheduling and Appointments

Contact Clinician: Marysol Uribe

562-900-3200 (direct)



## HIRE ME PLUMBING

LIC #692567

25+ Years Experience  
562-925-4046

Heating  
Stoppages  
Wall & Floor Furnace  
Video Inspections  
Copper/Pex Re-Pipes  
Garbage Disposals  
Water Heaters  
Free Estimates

10% Discount With this Ad  
\*\$300 Maximum Discount\*

## FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager  
Habla Español

DCH Tustin Acura  
Precision Team Award Winner



D C H AUTO GROUP

Delivering Customer Happiness

9 Auto Center Drive

Tustin, CA 92782

714.287.4099

gilbertmartinez@dchtustinacura.com  
WWW.DCHTUSTINACURA.COM



ATTORNEY AT LAW

ESTATE PLANNING  
JAMES E. DOUGHERTY  
—Parishioner—  
Trusts § Wills § Probate  
Elder Law & Tax  
(714) 919-4324



Catholic Cruises and Tours  
and The Apostleship of the Sea  
of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com



Vocations  
Don't Just Happen:  
Ask  
Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations



FAIRHAVEN  
MEMORIAL SERVICES

FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS

A Tradition of Caring Since 1911

Catholic Funeral Director FD1912

714.633.1442 24 Hours

1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA

[www.fairhavenmemorialservices.com](http://www.fairhavenmemorialservices.com)

10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS

